Букина Лилия Михайловна Функционально-семантические и структурные особенности англоязычных заимствований во французском Интернет-дискурсе

ОГЛАВЛЕНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

кандидат наук Букина Лилия Михайловна

Введение

Глава 1. Заимствование как объект теоретической лингвистики

1.1 Понимание заимствования в англоязычной, франкоязычной и русскоязычной языковедческих традициях

1.2 Ареальное взаимодействие неблизкородственных английского и французского языков. Факторы языкового заимствования

1.3 Типы и виды заимствований в английском, французском и русском языках

1.4 Ассимиляция заимствований в неблизкородственных

английском и французском языках

Выводы по главе

Глава 2. Англоязычные заимствования во французском языке: причины и способы вхождения

2.1 Терминологический статус англицизма

2.2 Основные источники пополнения словарного состава

современного французского языка

2.3 Влияние англоязычных заимствований на лексическую систему современного французского языка

2.4 Типологические особенности ассимиляции английских заимствований в современном французском языке

2.5 Евролатинизация: причины и следствия

Выводы по главе

Глава 3. Языковые тенденции функционирования англицизмов в современном французском языке

3.1 Интернет-дискурс как медиатор англиканизации французского языка

3.2 Особенности фонологической ассимиляции английских заимствований

во французском языке

3.3 Особенности графемной ассимиляции английских заимствований

во французском языке

3.4 Трансформация типологических характеристик французского языка

при морфологической ассимиляции англицизмов

3.5 Способы лексико-семантической ассимиляции языковых

единиц неблизкородственных английского и французского языков

3.6 Возможности синтаксической ассимиляции единиц

синтетического французского языка и аналитического английского языка

Выводы по главе

Заключение

Список сокращений и условных обозначений

Список литературы

Приложение А. Корпус англицизмов, отобранных на французском Интернет-форуме, и их ассимилятивный анализ на фонологическом, графемном, морфологическом и лексико-семантическом языковых

уровнях

Приложение Б. Семантические англицизмы

Приложение В. Синтаксические английские кальки во французском

языке

Приложение Г. Устойчивые английские выражения

Приложение Д. Языковая ситуация в современном социуме

Приложение Е. Анкета 1 для носителей французского языка

Приложение Ж. Анкета 2 для носителей французского языка